

EVERYDAY CHINESE



每日汉语

英语 02



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

02

EVERYDAY CHINESE

每日汉语

中国国际广播出版社

图书在版编目(CIP)数据

每日汉语·英语/《每日汉语》编写组编著.-北京:

中国国际广播出版社, 2009.11

ISBN 978-7-5078-3113-9

I. 每… II. 每… III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第182050号

出品人	马连弟
监制	李晓琤
统筹	郑凤杰
美术设计	田荣荣
插图	三 柏
审 定	李培春 李永敬
责任编辑	马冬冬
特邀编辑	赵萍萍
责任校对	徐秀英
特邀校对	崔 红 梁 弢

每日汉语·英语

中国国际广播出版社(83139469 83139489 [传真])出版发行

北京复兴门外大街2号(国家广电总局内)邮编: 100866

www.chirp.com.cn

新华书店经销

环球印刷(北京)有限公司印刷

700×1000 1/32开本 25.5印张 400千字

2009年11月北京第一版 2009年11月第一次印刷

书号 ISBN978-7-5078-3113-9/G·337 定价: 150.00元(全6册)

国际广播版图书 版权所有 盗版必究

(如果发现印装质量问题,本社负责调换)



目录 / CONTENTS

第 12 课 在快餐厅

Lesson 12 At a Fast Food Restaurant 1

第 13 课 在中餐馆

Lesson 13 At a Chinese Restaurant 12

第 14 课 吃自助餐

Lesson 14 At a Buffet 23

第 15 课 吃小吃

Lesson 15 Buying Food in the Street 34

第 16 课 家庭聚会

Lesson 16 At a Family Gathering 45

第 17 课 宴会

Lesson 17 At a Banquet 56

第 18 课 在超市

Lesson 18 At a Supermarket 67



目录 / CONTENTS

第 19 课 水果市场

Lesson 19 At a Fruit Market 78

第 20 课 二手市场

Lesson 20 At a Second-hand Market 89

第 21 课 电话购物

Lesson 21 Shopping by Phone 100

第 22 课 在服装店

Lesson 22 At a Clothes Store 111

第 23 课 在商场

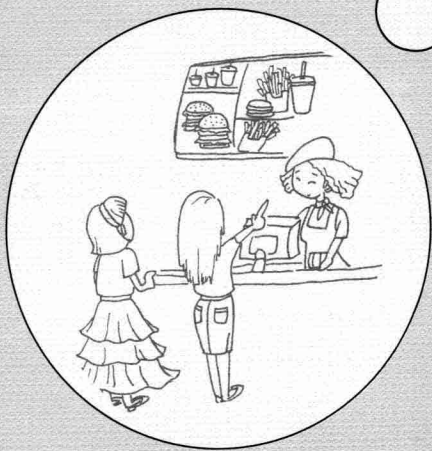
Lesson 23 At a Department Store 123

第 24 课 在书店

Lesson 24 At a Book Store 136

第 12 课 在快餐厅

Lesson 12 At a Fast Food Restaurant



Y: Hi! 大家好。Welcome to “Everyday Chinese”! This is your host Yajie.

R: 大家好。I'm Raymond.

Y: Last time we mentioned something about hobbies. So let's take a quick review first. Do you still remember, how do you say “Are you busy these days?” in Chinese?

R: I think it's 你最近忙吗?

Y: Right. 最近, recently.

R: 最近。

Y: 忙, busy.

R: 忙。

Y: “What are your hobbies?” in Chinese is?

R: 你的爱好是什么?

Y: 非常好。爱好 is hobby.

R: 爱好。

Y: And my hobby is reading books. How do you say that in Chinese?

R: 我喜欢看书。

Y: Yes. 看书, reading books.

R: 看书。

Y: And now the last one. How do you say “What do you usually do on weekends?” in Chinese?

R: 周末你一般干什么?

Y: 周末 is weekend.

R: 周末。

Y: Now let's listen to the whole conversations.



完整对话 The Whole Conversations

对话一 Conversation One

A: 你最近忙吗? Are you busy these days?

B: 我很忙。I'm very busy.

A: 忙什么? Busy with what?

B: 工作。The job.

对话二 Conversation Two

A: 你的爱好是什么? What are your hobbies?

B: 我喜欢看书。你呢? 你有什么爱好? I like reading books. What about you? What are your hobbies?

A: 我喜欢旅游。I like travelling.

对话三 Conversation Three

A: 周末你一般干什么? What do you usually do on weekends?

B: 打网球。Playing tennis.

R: OK. That's it for the review part of the last lesson.
Now let's continue with "Today's Mission"!



今日关键 Today's Mission

Nǐ xiǎng chī shén me?

你想吃什么? What would you like to eat?

Wǒ yào yí gè hàn bǎo, hái yǒu yì bēi hóng chá.

我要一个汉堡, 还有一杯红茶。

I'd like a hamburger and a cup of black tea.

Zài zhèr chī hái shì dài zǒu?

在这儿吃还是带走? Would you like to eat here or take away?

Qǐng wèn, xǐ shǒu jiān zài nǎr?

请问, 洗手间在哪儿? Excuse me, where is the restroom?

Qǐng nǐ gěi wǒ jǐ zhāng cān jīn zhǐ.

请你给我几张餐巾纸。Please give me some napkins.

Y: Did you get it? 吃 has been mentioned quite a lot. In today's lesson and next lesson, we are gonna talk about food.

R: Yes. In Chinese what's the equivalent for "What would you like to eat?"

Y: In Chinese you can say 你想吃什么?

R: 你想吃什么?

Y: 你 is you.

R: 你。

Y: 想 want to do something.

R: 想。

Y: 吃, to eat.

R: 吃。

Y: 什么, what.

R: 什么。

Y: 你想吃什么?

R: 你想吃什么? What would you like to eat?

对话一 Conversation One

A: 你想吃什么? What would you like to eat?

B: 我要一个汉堡, 还有一杯红茶。I'd like a hamburger and a cup of black tea.

R: Hey, Yajie. Could you please remind me, what does the man's reply mean?

Y: He said something like 我要一个汉堡, 还有一杯红茶。I'd like a hamburger and a cup of black tea.

R: 我要一个汉堡, 还有一杯红茶。

Y: I know it's a pretty long sentence. 我要 means I want to have.

R: 我要。

Y: 一个, one.

R: 一个。

Y: 汉堡, hamburger.

R: 汉堡。

Y: I'd like a hamburger. 我要一个汉堡。

R: 我要一个汉堡。

Y: 还, still.

R: 还。

Y: 有, have.

R: 有。

Y: 一杯, one cup of.

R: 一杯。

Y: 红茶, black tea.

R: 红茶。

Y: 还有一杯红茶。

R: 还有一杯红茶。

Y: And a cup of black tea. So I'd like a hamburger and a cup of black tea. 我要一个汉堡, 还有一杯红茶。

R: 我要一个汉堡, 还有一杯红茶。

Y: Nowadays, there are many western style fast food restaurants. You know some people would like to eat here and somebody would like to take the food away. So do you know how to say "Would you like to eat here or to take away?" in Chinese?

R: Not really. What is it?

Y: You may hear something like 在这儿吃还是带走?

R: 在这儿吃还是带走?

Y: 在 is a preposition, which means at.

R: 在。

Y: 这儿, here.

R: 这儿。

Y: 吃, to eat.

R: 吃。

Y: 还是, or.

R: 还是。

Y: 带走, take away.

R: 带走。

Y: 在这儿吃还是带走?

R: 在这儿吃还是带走? Would you like to eat here or take it away?

对话二 Conversation Two

A: 在这儿吃还是带走? Would you like to eat here or take away?

B: 在这儿吃吧。I'd like to eat here.

R: Yajie, there is a very important sentence that no one should fail to master actually. How do you say that in Chinese? Excuse me, where is the restroom?

Y: It's very important. For that you can say 请问, 洗手间在哪儿?

R: 请问, 洗手间在哪儿?

Y: 请问, excuse me.

R: 请问。

Y: 洗手间, restroom.

R: 洗手间。

Y: 在哪儿 literally means where.

R: 在哪儿。

Y: 请问, 洗手间在哪儿?

R: 请问, 洗手间在哪儿? Excuse me, where is the restroom? Now we'll have a listen to the third conversation.

对话三 Conversation Three

A: 请问, 洗手间在哪儿? Excuse me, where is the restroom?

B: 往前走, 左拐。Go straight forward and turn left.

R: I'm glad what we mentioned just now can be used when I'm going to eat fast food maybe later today. But I'm wondering what's the Chinese equivalent of saying "Please give me some napkins"?

Y: 请你给我几张餐巾纸。

R: 请你给我几张餐巾纸。

Y: 请, please.

R: 请。

Y: 你 is you.

R: 你。

Y: 给我, give it to me.

R: 给我。

Y: 几, several.

R: 几。

Y: 张 is a measure word for paper.

R: 张。

Y: 餐巾纸, napkin.

R: 餐巾纸。

Y: 请你给我几张餐巾纸。

R: 请你给我几张餐巾纸。Please give me some napkins.

对话四 Conversation Four

A: 请你给我几张餐巾纸。Please give me some napkins.

B: 好的, 您稍等。Ok. Please wait for a minute.

R: Here are today's whole conversations.



完整对话 The Whole Conversations

对话一 Conversation One

A: 你想吃什么? What would you like to eat?

B: 我要一个汉堡, 还有一杯红茶。I'd like a hamburger and a cup of black tea.

对话二 Conversation Two

A: 在这儿吃还是带走? Would you like to eat here or take away?

B: 在这儿吃吧。I'd like to eat here.

对话三 Conversation Three

A: 请问, 洗手间在哪儿? Excuse me, where is the restroom?

B: 往前走, 左拐。Go straight forward and turn left.

对话四 Conversation Four

A: 请你给我几张餐巾纸。Please give me some napkins.

B: 好的, 您稍等。Ok. Please wait for a minute.

R: Ok. Those were today's whole conversations. Hope you can understand them. Now let's listen to "Tips of Chinese Culture".



Tips of Chinese Culture

Compared with western fast food restaurants, the Chinese ones started to develop very late. The concept of modern fast food was introduced into China when Kentucky

Fried Chicken (KFC) first opened its branch in April of 1987. This may be because Chinese people's dining habits are different from those of westerners. Chinese people like to order many splendid dishes from restaurants and eat together, chatting as they eat.

Currently the development of Chinese fast food industry is still at the primary stage and hasn't developed into a large scale. However in the coastal, large or medium sized cities, fast food has become an indispensable choice for students, people dining outside, etc.

In these cities it is pretty easy to find a KFC or Macdonald's. You can also find various Chinese fast food restaurants, which have brought much convenience to modern people leading fast-paced lives.

Y: With that we come to the end of today's lesson. As usual we have a little quiz for you. How do you say "Please pass me some napkins" in Chinese?

R: If you know the answer you can send it to the E-mail box, which is chinese@cri.com.cn.

Y: For more information, please log on to the website www.crienglish.com. This is Yajie saying goodbye.

R: Bye bye. 再见!

第 13 课 在中餐馆

Lesson 13 At a Chinese Restaurant

